

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciar-se-ão gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acresce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretarijat

ORDER

Sanction is hereby accorded to the Rules of the Association «Royal Friends' Club» which have thirty two numbers and are signed by the Director of Civil Administration Services.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Damán and Diu.

M. C. Sharma
Chief Secretary

Panjim, 5th July, 1965.

Rules of the Association Royal-Friends' Club

Organization and aims

Article 1. The Club will be denominated as «Royal-Friends' Club», with its head-quarters at Querant-Caranzalem.

Art. 2. The office of the Club shall be temporarily a part of the residence of the Mrs. Luizinha Lopes Estrochio, which is situated between Taleigao and Caranzalem Villages, until a proper building is possessed by the Club.

Art. 3. The Club is an organization for the recreation and social, it will not interfere in political affairs.

Art. 4. The founders of the «Royal-Friends' Club» are the boys of three wards: Numchint, Mulatin and Querant. And also much preference will be given for brilliant sports-men of Taleigao and Caranzalem Villages.

Art. 5. Its specific aims are:

a) To promote the spread of sports activities at all levels.

b) To promote recitals, balls, carrom, table-tennis, or shows of any type and formal meetings.

c) To help its members to defend their moral and social interests.

(Tradução)
GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

São aprovados os Estatutos da Associação «Royal Friends' Club» que tem 32 artigos e baixam assinados pelo Director dos Serviços de Administração Civil.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

M. C. Sharma
Secretário-Chefe

Pangim, 5 de Julho de 1965.

Estatutos da Associação «Royal-Friends' Club»

Organização e fins

Artigo 1.º O Clube terá a denominação «Royal-Friends' Club», com sede no bairro Querant de Caranzalem.

Art. 2.º A sede do Clube funcionará temporariamente numa parte da residência da Sr.ª Luizinha Lopes Estrócio, a qual fica situada entre as aldeias de Taleigão e Caranzalem, até que o Clube possua uma instalação adequada.

Art. 3.º O Clube é uma organização recreativa e social, não intervindo em assuntos políticos.

Art. 4.º Os fundadores de «Royal-Friends' Club», são os rapazes de três bairros: Numchint, Mulatin e Querant. E também tendo mais preferência os brilhantes jogadores das aldeias de Taleigão e Caranzalem.

Art. 5.º São os seus fins específicos:

a) Promover o desenvolvimento de actividades desportivas em todos os níveis.

b) Promover récitas, bailes, carrom, tenis de mesa ou representações de qualquer espécie e sessões solenes.

c) Auxiliar os seus associados na defesa dos seus interesses morais e sociais.

Members

Art. 6. All persons shall be eligible to be members of the three manners: as ballers or dancers, actors and foot-ballers above the age of 18 and below 30 years.

a) The admission fee is two rupees.

Para unique. Persons below 18 years are also made eligible to be the members of Club, provided they are authorized by their parents or guardians.

Art. 7. The members have the right:

a) To visit the main building.

b) To take part in the games and folk-show organized by the Club.

c) To present for the meetings of the General Assembly.

d) To elect and be elected for the governing bodies.

Art. 8. The duties of the members:

a) To pay yearly in the month of January of every year a sum of Re. 1, for the Fund. This fund will be deposited in the Bank, with condition, private regulations of the Club.

b) To pay monthly membership fee of Rs. 2, on every 2nd. Sundays of each month.

c) To observe strictly the clauses of the present rules and private regulation of the Club.

d) To contribute by all means within their possibilities for the prosperity and prestige of the Club.

Art. 9. The member will not have right to ask for refund of the money contributed, in case of dismissal of membership or when he ceases to be a member of his own accord.

Penalties and commendations

Art. 10. A member shall be likewise relieved and prohibited to visit the main building of the Club in the following cases:

a) When he causes discredit to the Club within or outside the head-quarters.

b) If the member violates the rules or private regulations of the Club incurring in the following penalties:

Warning, reprimand, temporary suspension and expulsion.

Art. 11. The applications of the penalties is within the powers of the Managing Committee and the penalties may be commuted or repealed only by a subsequent meeting of the General Assembly convened specially for this purpose and requested by the required number of members.

Para unique. The penalty of expulsion will be applicable by the General Assembly.

Art. 12. The members who may distinguish themselves by their services with the following awards: Commendation, prizes, and Diplomas.

Receipts and expenses

Art. 13. The following shall constitute the income of the Club:

a) Membership fees, income from feasts, recitals and other curricular activities (excluding Fund).

Art. 14. The following shall constitute the expenses of the Club:

a) Salaries.

b) Stationery.

c) To picnic and articles for sports.

Sócios

Art. 6.º Os sócios serão admitidos de três maneiras: como dançantes, actores e jogadores de futebol, com idade superior a 18 e menos de 30 anos.

a) A quota de admissão será de duas rupias.

§ único. Poderão ser sócios do Clube os indivíduos com menos de 18 anos quando autorizados pelos seus pais ou tutores.

Art. 7.º São seguintes os direitos dos sócios:

a) Frequentar a sede.

b) Tomar parte nos jogos e vários outros festivais organizados pelo Clube.

c) Assistir a todas as reuniões da Assembleia Geral.

d) Eleger e ser eleito para os corpos gerentes.

Art. 8.º São seguintes os deveres dos sócios:

a) Pagar anualmente uma rupia para o Fundo, no mês de Janeiro de cada ano. Estas receitas serão depositadas no Banco conforme as condições dos regulamentos internos.

b) Pagar mensalmente a quota de duas rupias, no segundo domingo de cada mês.

c) Observar rigorosamente os preceitos dos Estatutos e dos Regulamentos do Clube.

d) Contribuir por todos os meios ao seu alcance para a prosperidade e prestígio do Clube.

Art. 9.º O sócio não terá direito a exigir a quantia contribuída quando for expulso ou quando deixar de ser sócio.

Penalidades e louvores

Art. 10.º O sócio será igualmente eliminado e proibido de frequentar a sede nos seguintes casos:

a) Quando promover descrédito do Clube dentro ou fora da sede.

b) Se infringir os Estatutos ou os Regulamentos internos do Clube, ficando sujeito a advertência, repressão, suspensão temporária e expulsão.

Art. 11.º A aplicação das penalidades dos números acima citados, é da competência da Direcção, podendo as mesmas ser comutadas ou revogadas pela Assembleia Geral quando a convocação for solicitada pelo número legal de sócios.

§ único. A pena de expulsão é exclusivamente da competência da Assembleia Geral.

Art. 12.º Os sócios que, pelo seu comportamento, se mostrem merecedores do reconhecimento do Clube, poderão ser recompensados com as seguintes distinções: louvor, prémios e concessão de diplomas.

Das receitas e despesas

Art. 13.º Constituem as receitas do Clube:

a) Produtos de quotas, festas, récitas e outras diversões (excluindo as receitas do Fundo).

Art. 14.º Constituem despesas do Clube:

a) Remuneração ao pessoal empregado.

b) Expediente.

c) Para excursão e compra de artigos de desporto, etc.

d) Travelling expenses of sportsmen or of the representatives of the Club when they have to represent the Club outside the head-quarters.

General Assembly

Art. 15. The General Assembly shall be composed of all members in full exercise of their rights and shall hold annually one meeting in January, to give accounts to the members.

Art. 16. The member will be notified with an anticipation of one month indicating agenda of the meeting to be discussed and the notice will be affixed to the main building of the Club.

Art. 17. The General Assembly shall be composed of the three Committees: Managing Committee, Auditor's Committee and Sports Committee.

Art. 18. It is the duty of the General Assembly:

- a) To elect the Committee members.
- b) To impose penalty of expulsion.
- c) To study the appeals filed before it.
- d) To appreciate and approve the private regulations proposed by the members.

Managing Committee

Art. 19. The Managing Committee shall consist of three members: President, Secretary and Cashier, with their respective substitutes.

Art. 20. It is the duty of the Managing Committee to represent and manage the Club according to the Clauses set up in these rules, private regulations and all resolutions of the General Assembly.

Art. 21. The Managing Committee shall be elected by the General Assembly for a period of three years.

Auditor's Committee

Art. 22. The Auditor's Committee shall be constituted of three members: President and two members.

Art. 23. It is the duty of the Auditor's Committee, to examine the accounts and all documents concerning the administration of the Club and give its opinion.

Sports Committee

Art. 24. The Sports Committee shall be constituted of three members: President, Secretary and one member, with their respective substitutes.

Art. 25. The Sports Committee will conduct outdoor-games such as foot-ball, carrom and table-tennis on the recommendation of the Managing Committee.

Art. 26. The Auditor's Committee and the Sports Committee shall hold their posts for a period of one year and their reelection shall be admitted.

Election

Art. 27. The elections for the Governing Bodies shall take place in the General Assembly meeting by secret ballot considering as elected the members who secure the maximum number of votes.

Para unique. In case of equality of votes, shall be convened a fresh meeting.

Art. 28. The result of the election shall be notified to the elected members by the Ruling Body of the General Assembly in the presence of all members.

General

Art. 29. The present regulation form the basis of the Club. However, they can be altered totally or partially by the approval of the General Assembly and with the sanction of the competent authority.

d) Transportes de atletas ou de dirigentes aos locais onde os mesmos tenham de comparecer em representação do Clube.

Da Assembleia Geral

Art. 15.º A Assembleia Geral é constituída por todos os sócios em pleno gozo dos seus direitos e terá anualmente uma sessão em Janeiro para prestar contas anuais aos sócios.

Art. 16.º Os sócios serão notificados com antecedência de um mês indicando a hora e o assunto a ser discutido, mediante aviso afixado na sede.

Art. 17.º A Assembleia Geral será composta de três comissões: Direcção, Conselho Fiscal e Comissão de desportos.

Art. 18.º A Assembleia Geral compete:

- a) Eleger as comissões.
- b) Aplicar a pena de expulsão aos sócios.
- c) Resolver os recursos que lhe forem apresentados.
- d) Discutir e aprovar os regulamentos internos propostos pelos sócios.

Da Direcção

Art. 19.º A Direcção será composta de três membros: presidente, secretário e tesoureiro, com os seus respectivos suplentes.

Art. 20.º Compete à Direcção: representação e administração geral do Clube segundo os preceitos estabelecidos nos estatutos e nos regulamentos internos.

Art. 21.º A Direcção será eleita por período de três anos pela Assembleia Geral.

Do Conselho Fiscal

Art. 22.º O conselho fiscal será composto de três membros: presidente e dois vogais.

Art. 23.º Compete ao conselho fiscal, examinar a escrituração e todos os documentos relativos a administração do Clube e submeter o seu parecer a Assembleia Geral.

Comissão de desportos

Art. 24.º A comissão de desportos será composta de três membros: presidente, secretário e um vogal, com os seus respectivos suplentes.

Art. 25.º A comissão de desportos promoverá jogos ao ar livre como futebol, carrom, tenis de mesa sob recomendação da Direcção.

Art. 26.º O Conselho Fiscal e a Comissão de Desportos desempenharão os seus cargos por período de um ano admitindo-se a reeleição.

Eleição

Art. 27.º As eleições para os corpos gerentes serão feitas na Assembleia Geral, por escrutínio secreto, considerando-se eleitos os sócios que obtiverem o maior número de votos.

§ único. Havendo empate no número de votos, será convocada a nova reunião.

Art. 28.º O resultado das eleições será participado pelo corpo gerente da Assembleia Geral a cada um dos eleitos na presença dos sócios.

Disposições gerais

Art. 29.º Os presentes Estatutos são a lei fundamental do Clube e só poderão ser alterados total ou parcialmente por deliberação da Assembleia Geral e aprovação da autoridade competente.

Para unique. The General Assembly shall have powers to frame, amend, alter or repeal or in any other manner modify or revise private regulations of the Club, if such change is likely to further the objects of the Club.

Art. 30. The Club will be represented by its Managing Committee or by their representative in all acts and competitions in which the Club may take part.

Art. 31. In addition to the present Statute, the Club will have regulations for the internal working, approved by the General Assembly.

Dissolution

Art. 32. The Club shall be dissolved when the General Assembly constituted by at least 30 per cent of the existing members, so decides and shall dispose of the property and belongings in the manner in which it deems convenient.

Directorate of Civil Administration Services, Panjim, 12th February 1965. — The Director, *Sripad Anant Nadkarni*.

Finance Department

Notification

FS/F.III/2-36/65

In exercise of powers conferred by first proviso to sub-section (1) of Section 7 of the Goa, Daman and Diu Sales Tax, 1964, the Government hereby makes the following amendment:

In the Third Schedule to the Goa, Daman and Diu Sales Tax Act, 1964, after entry 6, the following entry shall be added namely:—

«7. Country liquor produced in the Union Territory of Goa, Daman and Diu from toddy drawn from coconut-trees and from juice extracted from cashew apples».

This notification comes into force with immediate effect.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

N. Subramanian, Finance Secretary.

Panjim, 12th July, 1965.

Industries and Labour Department

Notification

I&L/CEE/902/65/2506

In exercise of the powers conferred by Rule 7(2) of the Indian Electricity Rule, 1956, as extended to

§ único. A Assembleia Geral terá poderes de emendar, alterar ou repelir ou de qualquer outro modo modificar os regulamentos internos do Clube, se tais mudanças puderem facilitar a consecução dos objectivos do Clube.

Art. 30.º Em todos os actos e competições em que o Clube tomar parte, será este representado pela Direcção ou por um seu delegado.

Art. 31.º Haverá regulamentos internos do Clube aprovados pela Assembleia Geral em complemento dos presentes Estatutos.

Da dissolução

Art. 32.º O Clube dissolver-se-á quando assim for deliberado pela Assembleia Geral com a presença de 30 por cento dos sócios dando aos bens e haveres o destino que for achado conveniente.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 12 de Fevereiro de 1965. — O Director, *Sripad Anant Nadkarni*.

the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu, is pleased to exempt the Electricity Department of the Government of Goa, Daman and Diu from payment of the fees to be levied under Government of Goa, Daman and Diu, Industries and Labour Department Notification I&L/CEE/902/65/2350 dated 24-2-1965 as published in Government Gazette no. 11, Series III, dated 18-3-1965 regarding Rules for the levy of fees for the services of Electrical Inspector under the Indian Electricity Act, 1910 (Act IX of 1910), for the services of the Electrical Inspector, with effect from the 18th March 1965.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 9th July, 1965.

Corrigendum

In «The Goa, Daman and Diu Suits Valuation Bill 1965» (Bill No. 11 of 1965) published in the Government Gazette no. 15, Series I, dated 8-7-1965, the last two lines of sub-clause 2 of Clause 7 should be read as «of jurisdiction in the Court of first instance or lower Appellate Court».